

Zeitschrift: Aarburger Neujahrsblatt
Band: - (1981)

Artikel: Aus dem Kräuterbuch des Adamum Lonicerum, der Arzney Doctorem und Physicum zu Franckfort am May, 1582
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-787517>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*Aus dem Kräuterbuch des
ADAMUM LONICERUM,
der Arzney Doctorem und Physicum
zu Franckfort am Mayn, 1582*

Im Neujahrsblatt 1973 haben wir mit einer Artikelfolge begonnen, die uns vermitteln soll, was uns der Arzt LONICERUM in seinem lehrreichen Buch über verschiedene uns bekannte Pflanzen, Sträucher und Bäume zu berichten weiss. Diesmal greifen wir die ALOE heraus. Zur bessern Verständ-

lichkeit erlauben wir uns wiederum in der Schreibweise einige Änderungen vorzunehmen. Die untenstehende Aufnahme von der Originalseite verschafft uns Einblick in das wertvolle Werk. Die Bilder sind handkoloriert, und die Farben wirken nach 400 Jahren noch absolut frisch! (Red.)

mit starckem Wein und Rosenöl, nimpt das Hauptwehe, an die Stirn gestrichen, vertribts das Augenjucken. Mit Wein und Honig gestossen, im Mund gehalten, hilfft dem Geschwer der Zungen und Zahnfleisch.

Aloe benimt das keichen, und raumet die Brust, mit Mastix und Süssholtsafft vermendet, und darvon genützt.

Gepulvert Aloe in Wunden gestreuet heilet die von Stundt.

Vertreibt Eyter von Augen, heilet die grossen Schaden, darein gestreuet. Auch die Blatern und Wunden an des Manns oder Frauen Gemächt oder Frätte. (Gemächt = Zeugungsglied; Frätt = wundgeschauert). Diss Pulver ist auch gut dem Afftern, so Blut auss der güldin Adern fleusst.

Aloe gepulvert, und mit Wasser temperiert, auf die Wunden gelegt gleich einem Pflaster, zeucht die zusammen und heilets ohne Schaden.

Aloe gemischt mit Myrrha und Trachenblut, die zusammen gepulvert in faule Wunden



Aloe

Wächst viel in Griechenland, also, dass man dess braunen oder leberfarben gedörten Saffts grosse Hauffen hat. Trägt grosse feiste, dicke Bletter, wie Hausswurtz oder Meerzwibel, Scylla genandt, bringen ein Stengel mit weissen Blumen. In diesen Landen aber kan sie, von Kälte wegen, zur Blumen nicht kommen. Das Kraut reucht stark, schmeckt bitter, daruss wird das Safft gemacht, das ist dreyerhandt. Das oberste in dem Safft gedörret an der Sonnen, nennet man Succotrinum. Das in der mitte ligt, nennet man ALOE epaticum, ist nicht so klar als das erste. Und das am Grund ligt, nennet man Caballinum, ist als dicke Hefen in einem Fass. ALOE so leberfarb und durchleuchtig, ist das beste, soll sich bald brechen lassen, ist

bitter, und reucht wol. — Aloe Succotrinum ist gleich dem Saffran an der Farb. — Epaticum soll leberfarb seyn, hat Löcher als die geöffneten Adern. Caballinum ist schwarz tunckelfarb, fast bitter, stinckt hefftig.

Krafft und Wirkung

Aloe ist heiss und trucken im andern Grad. Treibt auss böse Phlegma, Choleram und Melancholey, ist fast (sehr) gut der kalten bösen Lebern und Gelbsucht, mit warmem Wasser auff ein Quintlin schwer eingenommen. — Ist gut jenen, die Blut speyen, mit Mastix vermengt (eine Art Harz). Aloe genützt reinigt den Magen von böser Feuchtigkeit, und das Haupt. Getemperiert

oder Blatern gestreuet, etzet (ätzt) das faule Fleisch auss, ohne Schmerzen. Aloe gewaschen mit Rosenwasser oder Fenchelsafft, und das gestrichen um die Augen, benimmt den Fluss der Augen, und scherpfet (schärft) das Gesicht. Aloe eingenommen mit Geissmilchmolken, nimpt hin die Geelsucht. Mastix nimpt dem Aloe die Untugent. Aloe mit Mastix vermendet in Hirtzungwasser, öffnet Verstopfung dess Milz und der Lebern. Aloe genützt in Beyfusswasser, macht den Frauen ihre Zeit gehen. Ein Quintlein Aloe und ein halb Quintlein Mastix mit Wermutsafft vermengt, in der Wochen genutzt zweimal, ist gut wider die Wassersucht. Aloe mit Honig vermengt, ist gut wider die Würm.

ROWUL AG

4663 Aarburg

Zimmerei, Schreinerei
Fensterfabrikation (Holz, Holz/Metall, Kunststoff)
Barackenfabrikation, Isolationen
Fassadenelemente, Expertisen, Beratungen



Neue Werkstätten mit modernem
Maschinenpark

Älteste und vielseitigste
Holzbau-Unternehmung in der Region

Erfahrenes, geschultes Personal

Fachgerechte Ausführung auch des
kleinsten Auftrages

Spezialfirma für Altbausanierungen

Unser Wegweiser = **Qualität**

... die Ringgarage hat nun auch die **mazda** Vertretung

Ring-Garage
m.arnet ag
Oltnerstrasse
4663 Aarburg
062-216767



ROTHRIST Tel. 062 44 10 58

- Modisch aktuelle Schuhe
- Trainings- und Fussball-schuhe
- Bälle, Trainingsanzüge und Trainingstaschen
- Alles für den Wintersport
- Gute Bedienung und Service



H. Inäbnit **CH-4663 Aarburg**
Modellbau

Oltnenstrasse 10
Privat:
Paradieslistrasse 3
Telefon 062-41 36 59

- Segel- und Motorflugzeuge
- Modellbauzubehör
- Motor- und Segelboote
- Ferngesteuerte Autos, div. Typen
- Fernsteuerungen
- Plastik-Baukasten

Öffnungszeiten: Di Do Fr 15.00-18.30
Samstag 9.00-12.00 13.30-16.00

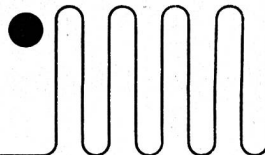
**Sachkundige
Beratung –
angemessene
Versicherung**

winterthur
versicherungen

Agentur Aarburg

Karl Kiefer
Versicherungsfachmann
Städtchen 33
Telefon 41 44 27

Heizungsinstallationen
Öl- und Gasfeuerungen
Heiztechnisches Büro
Sanitäre Installationen



**Peter
Wullschleger**

Kloosmattstrasse 8
4663 Aarburg
Telefon 062 - 21 16 04

Sonneggstrasse 4
4600 Olten
Telefon 062 - 22 12 36

Maurer- Reparatur- Service

C. Russo 4663 Aarburg
Kirchgasse 8 ☎ 062-41 50 32



Sparkasse Oftringen
gegründet 1829
Telefon 062 - 41 13 80

Starten Sie richtig?

Mit dem

zinsgünstigen Jugendparheft

starten Sie richtig!

Auskunft am Schalter



Restaurant Traube

empfiehlt Ihnen das Beste
aus Küche und Keller

Clublokal des FC

E. Fasler, Aarburg
Telefon 062 - 41 11 16